

# Les formations interculturelles en Europe de l'est et en Russie

Présentation des résultats d'une veille d'information sur Internet

Krystyna Kostrzanowska  
Charles Biljetina  
Julien Keruhel

---

Communication interculturelle et Internet

Séminaire de DREA à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INaLCO)

**Paris 2001 - 2002**

Krystyna Kostrzanowska  
Charles Biljetina  
Julien Keruhel  
Paris, INaLCO – DREA OIPP 2001 - 2002

## Résumé

Ce travail s'efforce de présenter les formations interculturelles dispensées en Russie et en Europe de l'est, zone géographique définie comme étant composée des pays issus du bloc socialiste. Les connexions impossibles et les bugs trop fréquents nous ont effectivement causé beaucoup de soucis et nous ont empêché d'aller vraiment au bout de nos recherches.

L'utilisation classique des moteurs de recherche internationaux du type [yahoo](#) et [google](#) s'étant révélée infructueuse, nous avons consulté les moteurs de recherche locaux ci-dessous :

Bosnie-Herzégovine : [home.mastersites.com](#)  
Bulgarie : [bulgaria.com](#)  
Croatie : [bjelovar.com](#), [cross.carnet.hr](#), [unreal-net.com](#)  
Estonie : [ciesin.ee](#)  
Hongrie : [index.hu](#), [origo.hu](#), [heureka.hu](#)  
Lettonie : [ciesin.ee](#)  
Lituanie : [ciesin.ee](#)  
Macédoine : [directory.macedonia.org](#)  
Pologne : [onet.pl](#), [imperia.pl](#), [wp.pl](#)  
Roumanie : [index2000.ro](#), [gaseste.com](#)  
Russie : [irad.ru](#), [klassis.ru](#), [students.informika.ru](#)  
Slovénie : [matkurja.com](#)  
Tchéquie et Slovaquie : [seznam.cz](#), [atlas.cz](#)  
Ukraine : [ukraine.com](#)  
Yougoslavie (Serbie et Monténégro) : [krstarica.com](#)

Ce mode opératoire n'est, évidemment, possible que si nos compétences linguistiques couvrent l'ensemble de la zone étudiée, ce qui a été le cas, exception faite de l'Estonie, de la Tchéquie et de la Slovaquie. N'ont pu, en outre, être consultés les sites albanais, biélorusses et moldaves du fait de leur indigence.

Nous avons aussi recherché en navigant à vue, en particulier en consultant les sites des différents ministères de l'éducation et de la culture afin de trouver une liste des universités nationales. Dernièrement nous avons trouvé un très bon site qui répertorie un grand nombre d'établissements universitaires dans le monde entier, ([braintrack.com](#)) ce qui nous a facilité la tâche. Une fois les facultés identifiées, nous avons recherché les formations qu'elles proposaient.

---

## Sommaire

<b>Les formations identifiées .....</b>	<b>Page 4</b>
Bosnie-Herzégovine .....	Page 4
Bulgarie, Croatie .....	Page 5
Estonie .....	Page 6
Hongrie .....	Page 7
Kosovo (Yougoslavie), Macédoine .....	Page 8
Pologne, Roumanie .....	Page 9
Russie .....	Page 11
Ukraine .....	Page 20
<b>L'offre pédagogique .....</b>	<b>Page 21</b>
<b>Autour de la formation .....</b>	<b>Page 22</b>
<b>Spécialités et métiers visés .....</b>	<b>Page 24</b>
<b>Evaluation finale .....</b>	<b>Page 25</b>

---

## 1) Les formations identifiées

La plupart des formations que nous avons trouvées se déroulent dans un cadre universitaire, et pour beaucoup, dans des établissements assez prestigieux, ce qui peut nous laisser supposer que ces formations sont sérieuses et de bon niveau. Mais dans l'ensemble nous avons visité assez peu de formations qui s'occupent de communication interculturelle. En effet, la majorité des formations aborde l'interculturel sous divers aspects comme les relations internationales, la linguistique (surtout en Russie) ou encore la sociologie.

### Bosnie-Herzégovine

#### 1. Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)

Formation non-gouvernementale mise en place par un organisme de coopération franco-allemand

OFAJ  
51, rue de l'Amiral-Mouchez  
75013 Paris  
Téléphone : 01.40.78.18.18  
Fax : 01.40.78.18.88

<http://www.ofaj.org>

**Résumé** : Le projet "Citoyenneté et participation à la vie démocratique" est une formation pour les jeunes (étudiants, animateurs, responsables d'associations ou d'institutions), pour leur assurer un apprentissage interculturel. Il y a aussi des relations avec les partenaires français et allemands ainsi que des programmes d'échanges avec les pays d'Europe centrale et orientale (y compris la Roumanie et la Bulgarie). La formation se déroule en trois cycles de 5 jours en Macédoine, en Allemagne et en France, elle se poursuit par des échanges sur Internet. Le principal partenaire local est l'OSCE Mostar.

[=> Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

## Bulgarie

### 2. Centre Européen des Médias

Formation universitaire

Sofia University "St.Kliment Ohridski"

dep. of Philosophy/Cultural Studies

ul. Tsar Osvoboditel 15

BG-1504 Sofia.

Téléphone / Fax : +359/2/971

e-mail : [soemz@netel.bg](mailto:soemz@netel.bg)

<http://www.uni-sofia.bg/resources/soemz/en/soemz.html> ou [www.zwf.eu/frankfurt-o.de](http://www.zwf.eu/frankfurt-o.de)

**Résumé** : Le Centre Européen des Médias propose aux journalistes ou aux jeunes diplômés de l'Europe du sud-est ou de l'Union Européenne un master en « Média et Communication Interculturelle ». Le but de cette formation est de développer les compétences des étudiants pour travailler dans un environnement multiculturel ou dans un contexte international. Les élèves approfondiront leur connaissance de la communication interculturelle, des situations de conflits et des problèmes liés aux Balkans.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

## Croatie

### 3. Institut pour les Relations Internationales

Institution non-gouvernementale

Lj. F. Vukotinovica 2

10000 Zagreb, Croatia

Téléphone : 385-1-4826-522

Fax : 385-1-4826-522

<http://www.imo.hr/>

**Résumé** : Cet institut a un département "Culture et Communication" qui s'occupe des problématiques que soulève l'interculturalité. Il organise de nombreux séminaires, conférences et formations, tout en coordonnant son travail autour du réseau [culturelink](#).

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

## Estonie

### 4. Université de Tartu

Formation universitaire

University of Tartu  
Ülikooli 18  
50090 Tartu  
Estonia  
Téléphone : +(372 7) 375 100  
Fax : +(372 7) 375 440  
e-mail: [proffice@ut.ee](mailto:proffice@ut.ee)  
<http://www.ut.ee/>

**Résumé** : Il existe un centre de "Communication Interculturelle" à l'Université de Tartu qui semble coordonner les différents départements étudiant les phénomènes interculturels. La recherche est surtout dirigée vers la "sémiotique culturelle" et sur la "cross-cultural psychology".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

### 5. EuroCollège (Université de Tartu)

Formation universitaire

Euroopa Kolledz  
Lossi 3 - 303  
50090 Tartu, Estonia  
Téléphone : 27 375 645  
Fax : 27 441 290  
e-mail : [euro@cie.ut.ee](mailto:euro@cie.ut.ee)  
<http://ec.ut.ee/>

**Résumé** : L'EuroCollège est l'Institut d'études européennes de l'Université de Tartu. Il prépare à un master d'études européennes qui a pour but de former des étudiants ou des cadres administratifs au fonctionnement de l'Union Européenne. Des cours de "Communication Interculturelle" sont dispensés par l'établissement qui fait partie du projet de [master européen en "communication InterCulturelle"](#).

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

## Hongrie

### 6. Université d'Europe Centrale

Formation privée

Central European University

Nador u. 9

1051 Budapest

Hungary

Téléphone : (36) 1 327 3000

Fax : (36) 1 327 3007

<http://ceu.hu>

**Résumé** : L'université propose des cours d'été sur les différents problèmes que soulève l'interculturalité en Europe de l'est. Un stage de dix jours a eu lieu cet été sur le thème de « la citoyenneté interculturelle : le contexte du sud-est européen ». Il était destiné à des étudiants, des personnes travaillant en ONG, des professeurs et des chercheurs. Le type d'enseignement est indiqué, il consiste en des conférences, des débats et des mises en situation.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

### 7. Université de sciences économiques et administratives

Formation universitaire

Budapesti Közgazdaságtudományi és Államigazgatási Egyetem

Központi épület:

Budapest IX., Fovám tér 8.

1093

Téléphone : 216-1850, 218-6855

<http://www.bkae.hu>

**Résumé** : Au sein de la faculté de sciences sociales, il est possible de choisir comme mineure « Culture et Communication », lorsque l'on choisit comme majeure « relations internationales », « sociologie » ou « sociologie politique ». Cette spécialité n'est pas décrite sur le site, alors que toutes les autres sont très bien détaillées, ce qui laisse supposer qu'elle est de création assez récente.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

### 8. Université de la technique et de l'économie

Formation universitaire

Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem

Budapest, Pf. 91

1521

Hongrie

Téléphone : (1) 463 1111

Fax : (1) 463 1110

<http://www.bme.hu>

**Résumé** : Dans le département de « Sociologie et Communication », il est possible de choisir de nombreux cours ayant rapport à la communication interculturelle. Les élèves, évoluant dans

le système universitaire hongrois, choisissent leurs cours, cela fonctionne comme des cours « à la carte ». Ils peuvent ainsi donner à leur formation un profil « communication interculturelle ».

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

## Kosovo (Yougoslavie)

### 9. Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)

Formation non-gouvernementale mise en place par un organisme de coopération franco-allemand

OFAJ  
51, rue de l'Amiral-Mouchez  
75013 Paris  
Téléphone : 01.40.78.18.18  
Fax : 01.40.78.18.88  
<http://www.ofaj.org>

**Résumé** : Les projets "média" et "administration" sont un dialogue entre les jeunes animateurs radio et les futurs cadres administratifs français, allemands et kosovars. Des stages de formation sont organisés pour faire prendre conscience aux différents acteurs des autres cultures et de leur quotidien. L'objectif est l'échange d'expériences et une coopération pratique entre les jeunes. Des séminaires se déroulent en France, en Allemagne et au Kosovo. Nous n'avons pas réussi à déterminer exactement où se passe la formation, mais les partenaires locaux de l'OFAJ sont l'OSCE média training et l'OSCE administration support.

[⇒ Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

[⇒ Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

## Macédoine

### 10. Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)

Formation non-gouvernementale mise en place par un organisme de coopération franco-allemand

OFAJ  
51, rue de l'Amiral-Mouchez  
75013 Paris  
Téléphone : 01.40.78.18.18  
Fax : 01.40.78.18.88  
<http://www.ofaj.org>

**Résumé** : C'est un projet de "formation de multiplicateurs" qui prépare des jeunes à être des futurs animateurs et travailleurs sociaux, par des méthodes d'apprentissage interculturel et interethnique. La formation se déroule en trois cycles de 5 jours en Macédoine, en Allemagne et en France, elle se poursuit par des échanges sur Internet. Nous n'avons pas réussi à déterminer exactement où se passe la formation, mais les partenaires locaux de l'OFAJ sont le Children Theater Center, l'Institut français de Skopje et l'Université de Skopje.

[⇒ Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

[⇒ Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

## Pologne

### 11. Collegium Polonicum w Slubicach

Formation universitaire

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza

Collegium Polonicum

ul. Kosciuszki 1

PI 69-100 Slubice

Téléphone : 095 7592 400

Fax : 095 7592 455

e-mail : [colpol@euv-frankfurt-o.de](mailto:colpol@euv-frankfurt-o.de)

<http://www.cp.euv-frankfurt-o.de>

**Résumé** : Le site contient des informations précises sur les formations. C'est une coopération de l'Université Adam Mickiewicz à Poznan et de l'Université Européenne Viadrina à Francfort qui proposent différentes formations dans le cadre de la coopération scientifique et culturelle entre la Pologne et l'Allemagne, parmi lesquelles « communication interculturelle en Europe ainsi qu'entre Europe de l'ouest et Europe de l'est ».

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

### 12. GUSA

Formation non gouvernementale

**Résumé** : Le site contient des informations générales sur des formations ayant pour but d'améliorer le travail transfrontalier des ouvriers sociaux. Il existe les spécialités suivantes: « communication interculturelle », « aspects historiques et religieux des liens interculturels en Europe », « minorités ethniques en Tchécoslovaquie et en Allemagne ».

## Roumanie

### 13. Université de Iasi

Université d'état

"Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi

Carol I Boulevard, 11

Iasi 6600, Romania

Téléphone : +40 32 201000

Fax : +40 32 201201

e-mail : [sysadmin@uaic.ro](mailto:sysadmin@uaic.ro)

<http://www.uaic.ro/>

**Résumé** : Le site contient très peu d'informations, il est seulement possible de savoir qu'il y a une formation de troisième cycle en "éducation interculturelle" au sein de la faculté de psychologie et de sciences de l'éducation.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

Krystyna Kostrzanowska

Charles Biljetina

Julien Keruhel

Paris, INaLCO – DREA OIPP 2001 - 2002

#### **14. Université d'études européennes de Cluj**

Université d'état

Em. de Martonne nr. 1

RO-3400 Cluj-Napoca

Téléphone : + 40 64 193770 (Secrétariat)

Fax : + 40 64 190251

e-mail : <mailto:euro@www.euro.ubbcluj.ro>

<http://www.euro.ubbcluj.ro/new/ro/study/eace.html>

**Résumé** : Il y a un master en "anthropologie et études multiculturelles", cette formation est très orientée vers l'anthropologie culturelle, mais il y a quelques modules de communication.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

#### **15. Institut interculturel de Timisoara**

Institution non-gouvernemental

Intercultural Institute of Timisoara

Str. Miron Costin nr. 2

1900 Timisoara

Romania

Téléphone / Fax : + (40) 56 198457, + (40) 56 203942

e-mail : [iit@iit.dnttm.ro](mailto:iit@iit.dnttm.ro)

[www.intercultural.ro](http://www.intercultural.ro)

**Résumé** : C'est un institut qui a une activité culturelle, civique et scientifique, et qui adhère aux valeurs et aux principes de l'interculturel tel que le Conseil de l'Europe les a énoncés. Sans projet politique, cet établissement s'intéresse aux différents problèmes que soulève l'interculturel et en particulier les conflits en ex-Yougoslavie et les minorités roms en Europe de l'est. Il propose différentes formations tout au long de l'année et des stages pendant l'été.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

## Russie

### 16. Ecole supérieure de culturologie de l'Université d'état de Moscou de culture et d'arts

Formation universitaire (Collège d'état)

?????? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????

????????? ? ?????????? (??? ??????)

141400, ?????????? ???., ??????-6, ??, ??????????????, 7, ?????, ???

Téléphone pour informations : 287-06-76

<http://www.culture.21.ru>

**Résumé** : Le site de l'école n'a pu être consulté pour des raisons techniques mais les informations délivrées par irad.ru sont suffisamment précises sur la formation en culturologie qui y est dispensée avec deux spécialités "culture de l'art" et "communications interculturelles" pour laquelle l'enseignement fondamental est d'ordre socio-culturologique. Le département forme des spécialistes en gestion de la culture et de la coopération culturelle internationale mais aussi des travailleurs en relations publiques.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

### 17. Institut moscovite des sciences humaines E.R. Dashkova

Formation privée (Institut)

????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??. ?????????? (??? ??, ??.

?????????)

127349, ??????, ??, ??????, 6-?

(Métro "????????????")

Téléphone pour informations : 919-14-78, 909-79-20, 909-91-01

Téléphone / Fax : 909-91-01, 909-79-20

e-mail : [dashkova.starlink.ru](mailto:dashkova.starlink.ru)

<http://www.dashkova.starlink.ru>

**Résumé** : Le site de l'institut n'a pu être consulté pour des raisons techniques mais les informations délivrées par irad.ru sont suffisamment précises pour indiquer que plusieurs spécialités sont proposées parmi lesquelles "linguistique et communication interculturelle" (spécialisation "management financier").

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

### 18. Académie des sciences humaines et sociales de Moscou

Formation universitaire (Académie d'état)

?????????? ???????????-?????????? ??????????

111395, ??????, ?? ? ?????, 5/1

(Métro "?????", bus 197 ou 697, taxi navette 697? jusqu'à l'arrêt "????? ??????"; gare "????????", bus 133 jusqu'à l'arrêt "????-????? ??????")

Téléphone pour informations : 374-57-20

Téléphone de la faculté de "culturologie et communications Interculturelles" : 374-75-03

e-mail: [mgsa@orc.ru](mailto:mgsa@orc.ru)

<http://www.mgsa.ru>

**Résumé** : Le site de l'académie contient de nombreuses informations sur les facultés et spécialités existantes parmi lesquelles la faculté de "culturologie et communications interculturelles" qui propose l'unique spécialité "culturologie" avec les spécialisations suivantes :

- "manager dans le domaine de la culture" (avec connaissance d'une langue étrangère)
- "manager dans la branche du tourisme" (avec connaissance d'une langue étrangère)
- "spécialiste dans le domaine de la culture de l'Europe, de l'Orient, de la Russie" (avec connaissance de deux langues étrangères)
- "manager dans le monde du show-business"
- "enseignant d'histoire mondiale et de culture nationale, de philosophie et de sociologie de la culture, de théorie et de pratique des communications internationales.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

### 19. Université socio-économique de Moscou

Formation privée (Université)

?????????? ??????????-???????????????? ???????????

101813, ?????, ????????? ?????, 4, ????? 9

(Métro "?????" ou "????-????" (????????????????????))

Téléphone pour informations : 921-20-19, 924-65-50

e-mail : [EcZnanie@Cityline.ru](mailto:EcZnanie@Cityline.ru)

<http://www.2nanil.ru/>

**Résumé** : Le site de l'université n'a pu être consulté pour des raisons techniques mais les informations délivrées par irad.ru indiquent l'existence de plusieurs formations parmi lesquelles "linguistique et communication interculturelle".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

## 20. Université internationale de Moscou

Formation privée (Université)

????????????? ?????????????? (? ??????)

125040, ??????, ?????????????? ??-?, 17

(Métro "?????????????" ou "????????")

Téléphone pour informations : 250-40-49, 251-38-05

e-mail : [rectorat@interun.ru](mailto:rectorat@interun.ru)

<http://www.interun.ru/>

**Résumé** : Le site de l'université contient des informations précises sur l'ensemble des facultés existantes dont celle de "sciences humaines" qui propose parallèlement à "psychologie" et "journalistique" la spécialité "linguistique et communication interculturelle". Cette dernière prépare des spécialistes dans le domaine de la communication interculturelle ainsi que des traducteurs et des enseignants de langue étrangère et de russe pour étrangers. Les matières enseignées sont la philosophie (de l'antiquité à nos jours), l'histoire des civilisations, l'histoire des religions, la littérature (russe et étrangère), la culturologie, l'éthique, l'économie, la sociologie, la politologie, etc.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

## 21. Université d'état de Moscou de culture et d'art

Formation universitaire (Université d'état)

????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????

(??????)

141400, ?. ??????-6 ?????????????? ???., ??, ??????????????, 7

(Métro "?????? ??????", bus 344 ou 368)

Téléphone pour informations : 570-31-33

Téléphone / Fax : (095) 570-04-44, 570-04-77

e-mail : [postmaster@msuc.edu.ru](mailto:postmaster@msuc.edu.ru)

<http://msuc.edu.ru>

**Résumé** : Le site de l'université contient des informations détaillées sur l'ensemble des facultés et des formations dispensées. La spécialité "culturologie" y est ainsi proposée avec les spécialisations "culture de l'art", "anthropologie culturelle" et "communications interculturelles". Cette dernière spécialisation prépare des chercheurs en culturologie ainsi que des spécialistes en translation de la culture entre les peuples, groupes sociaux, générations, etc. Les spécialistes ainsi formés sont destinés à travailler au sein d'organismes de gestion de la culture, de coopération culturelle internationale, de protection du patrimoine culturel, comme experts des questions de culture de masse et de l'information, dans la publicité et les médias, comme enseignants de culturologie générale et de sociologie de la culture. La formation est à sa base identique à celle dispensée en "histoire de l'art" mais avec une spécialisation en théorie de l'information et en communication culturelle, en culturologie appliquée ainsi qu'en linguistique et philosophie de la langue, en sémiotique et sémantique de la culture, en structuralisme et postmodernisme.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

## 22. Université d'état de Moscou en sciences sociales

Formation universitaire (Université d'état)

?????????? ?????????????????? ??????????? ??????????????

107150, ??????, ?? ??????????????????, ????? 24

Téléphone : 169-49-43

Fax : 169-81-32

e-mail : [infomgsu@gw.mgsu.msk.su](mailto:infomgsu@gw.mgsu.msk.su)

**Résumé** : Les informations fournies par irad.ru indiquent l'existence de plusieurs facultés et instituts dont la "faculté de linguistique" avec une spécialité "linguistique et communication interculturelle" au sein du département de "traduction et d'enseignement de langue étrangère".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

## 23. Université pédagogique d'état de Moscou

Formation universitaire (Université d'état)

???????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????

(?????)

119882, ??????, ?? ? ??????????????, 1

Téléphone pour informations : (095)245-03-10

<http://mpgu.ru>

**Résumé** : Les informations fournies par irad.ru indiquent l'existence de plusieurs facultés dont celle de "langues étrangères" qui propose les spécialités "langue étrangère", "linguistique" et "linguistique et communication interculturelle".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

#### 24. Université d'état en sciences humaines de Russie

Formation universitaire (Université d'état)

?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (????)

125267, ??????, ?????????? ??., 6; ??. ??????, 15

(Métro "????????????????")

Téléphone pour informations : (095) 250-63-36, 250-69-65 (24h/24)

e-mail : [rsuh@rsuh.ru](mailto:rsuh@rsuh.ru)

<http://www.rsuh.ru>

**Résumé** : Le site de l'université contient des informations précises sur la multitude d'instituts et de facultés existantes. Si nous nous sommes d'abord intéressés à l'"institut de linguistique" et à celui des "média", c'est l'"institut des cultures européennes" qui doit retenir notre attention. En effet, l'interdisciplinarité mais surtout l'approche et l'analyse interculturelles des questions abordées en cours constituent les principes de base de l'enseignement de cet institut qui forme en deux ans des spécialistes des cultures européennes destinés à l'enseignement et à la recherche mais aussi au management culturel, au consulting, à la journalistique et au monde de l'édition. Les matières enseignées se répartissent en cinq grands groupes:

- disciplines socio-économiques et générales de sciences humaines
- disciplines mathématiques et des sciences de la vie
- disciplines générales
- disciplines particulières dont "théorie et pratique de la communication de la culture"
- disciplines de la spécialisation choisie dont "aspects interdisciplinaires des cultures européennes"

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

#### 25. Université moderne en sciences humaines

Formation privée (Université)

????????????? ?????????????? ??????????????

109029, ??????, ??. ?????????????????, 32

(Métro "????????????????" ou "????????????")

Téléphone : 270-20-02, 737-88-47

e-mail : [webmaster@muh.ru](mailto:webmaster@muh.ru)

<http://muh.ru>

**Résumé** : Les informations fournies par irad.ru indiquent l'existence de plusieurs facultés dont celle de "linguistique et communication interculturelle".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)



**Résumé** : Les informations fournies par irad.ru indiquent l'existence de plusieurs facultés dont celle de "traduction" avec les spécialisations "linguistique et communication interculturelle".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

### 30. Institut en sciences sociales

Formation privée (Institut)

????????? ?????????? ????

103009, ??????, ???????, 11, ????. 12

(Métro "????????? ???")

Téléphone pour informations : (095) 203-32-87

**Résumé** : Les informations fournies par irad.ru indiquent l'existence de plusieurs facultés et spécialités dont celle de "linguistique et communication interculturelle".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

### 31. Institut en sciences de la documentation de Moscou

Formation privée (Institut)

??????????? ?????????? ???????????????????

???????, ??, ??????????-??????????, 6

(Métro "????? 1905 ???")

Téléphone : 256-15-34, 253-29-89

**Résumé** : Les informations fournies par irad.ru indiquent l'existence de plusieurs spécialités dont "linguistique et communication interculturelle".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

### 32. Institut d'économie et de linguistique de Moscou

Formation privée (Institut)

??????????? ??????????-????????????????? ????????? (???)

115409, ??????, ??, ?????????????, 31, ????. 2

(Métro "?? ????")

Téléphone pour informations : 320-32-33, 320-53-88

e-mail : [meli-edu@mtu-net.ru](mailto:meli-edu@mtu-net.ru)

<http://www.mtu-net.ru/meli-edu>

**Résumé** : Les informations fournies par irad.ru indiquent l'existence de plusieurs facultés dont celle de "langues étrangères" avec pour spécialité "linguistique", "philologie" ou "linguistique et communication interculturelle".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

### 33. Institut en sciences humaines et sociales

Formation privée (Institut)

??????????? ??????????-????????????????? ????????? (???)

129346, ??????, ??, ?????????????, 46-?

(Métro "?????????????" ou "?????????")

Téléphone pour informations : 184-58-54

**Résumé** : Les informations fournies par irad.ru indiquent l'existence de plusieurs spécialités dont "linguistique et communication interculturelle" avec enseignement de l'italien.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

**34. Université d'état de Voronej**

Formation universitaire (Université d'état)

1 University sq,  
 Voronezh, Russia, 394693,  
 cables : Russia, Voronezh, 22  
 fax: +7 0732 789755, 552836, +7 502200 4691  
 e-mail : [root@adm.vsu.ru](mailto:root@adm.vsu.ru), [office@main.vsu.ru](mailto:office@main.vsu.ru)  
<http://www.vsu.ru>

**Résumé** : Le site de l'université nous renseigne en français de l'existence de 17 facultés dont celle de "philologie romano-germanique" avec la spécialisation "linguistique et communication interculturelle".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

**35. Institut des langues étrangères de l'Université d'état d'Extrême Orient de la faculté de philologie anglaise**

Formation universitaire (Institut d'Université d'état)

Far Eastern National University (DVGU)  
 Address: 8, Sukhanova str., 690950, Vladivostok, Russia  
 Tel: +7 (4232) 261-280, fax: +7 (4232) 220-315,  
 e-mail : [rectorat@dvgu.ru](mailto:rectorat@dvgu.ru)  
<http://www.dvgu.ru>

**Résumé** : Le site de l'institut nous renseigne en français de l'existence de huit chaires formant des spécialistes en philologie, en linguistique et en communication interculturelle.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

**36. Université d'état de la république des Maris**

Formation universitaire (Université d'état)

????????? ?????????????????? ?????????????  
 424001, ??????, ????????????? ?????? ??, ?. ??????-???,  
 ?? ??????, 1  
<http://www.marsu.ru/>

**Résumé** : Le site de l'université indique l'existence de plusieurs facultés dont celle de "linguistique et communication interculturelle" qui propose les spécialités suivantes :

- "linguistique et communication interculturelle"
- "relations internationales"
- "relations publiques"
- "sciences de la documentation"

L'enseignement est dirigé vers les sciences humaines et sociales et l'apprentissage de deux langues minimum est obligatoire. Cette formation débouche sur des domaines aussi divers que les organismes fédéraux, les mondes de l'entreprise, de l'enseignement et de la communication.

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

### 37. Institut des sciences humaines de l'Université technologique d'état d'Extrême Orient

Formation universitaire (Institut d'université d'état)  
 10 Pushkinskaya St., Vladivostok, 690600 Russia  
 Téléphone : +7 (4232) 261689, +7 (4232) 268769  
 Fax : +7 (4232) 266988  
 e-mail : [festu@festu.ru](mailto:festu@festu.ru)  
<http://www.festu.ru/>

**Résumé** : Le site de l'institut nous renseigne sur l'existence de trois facultés ("faculté des langues d'Europe de l'ouest", "faculté d'anthropologie culturelle", "faculté internationale") préparant des traducteurs et des enseignants de langue avec la spécialité "linguistique et communication interculturelle".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

### 38. Université d'état du Daghestan

Formation universitaire (Université d'état)  
 ?. ??????????, ?? 26 ?????????? ???????????  
 Téléphone : (8722) 62-45-96  
<http://www.dgu.ru/>

**Résumé** : Le site de l'université indique l'existence de plusieurs facultés dont celle de "culture" qui prépare des spécialistes hautement qualifiés dans le traitement de l'information et les sciences de la documentation de la région multinationale que constitue le Daghestan. Il ne s'agit pas, à proprement parler, d'une formation en interculturel mais la faculté organise un séminaire de pédagogie et de psychologie de la culture de la communication "inter-culturelle".

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

### 39. Institut de traduction de Moscou

Formation privée (Institut)  
 ?????????? ?????????? ??????????????  
 107140, ???????, ?? ???????????, 7/9  
 (Métro "????????????????")  
 Téléphone pour informations : 264-94-09, 264-09-87

**Résumé** : Les informations fournies par irad.ru indiquent l'existence de plusieurs spécialités dont "linguistique et communication interculturelle" avec deux qualifications au choix : enseignant ou traducteur (anglais, allemand, espagnol, français)

⇒ [Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

⇒ [Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

## Ukraine

### 40. University of Ostroh Academy

Formation universitaire

2, Seminars'ka Str.,

Ostroh, Rivne region

33801 Ukraine

Téléphone / Fax : (380 3654) 2-29-49

<http://www.uona.uar.net> ou [www.ceu.hu](http://www.ceu.hu)

**Résumé** : Le département d'études culturelles a une spécialisation en "communication culturelle internationale" dans le premier et deuxième cycle. Il est ensuite possible de faire un master. Cette formation débouche sur des domaines aussi divers que la communication de masse, le monde de l'entreprise et de l'enseignement.

[⇒ Aller au tableau « Autour de la formation »](#)

[⇒ Aller au tableau « Spécialité et métier visé »](#)

---

## 2) L'offre pédagogique

Nous avons eu quelques difficultés à identifier les grandes lignes de l'offre pédagogique. En effet, la plupart des sites que nous avons visités sont assez sommaires et n'indiquent pas quelles sont les matières enseignées et encore moins quels sont les intervenants.

Quant au type d'enseignement, nous serions tentés de dire que les formations sont dans l'ensemble plutôt « classiques », surtout en ce qui concerne les formations universitaires. Certains instituts proposent des stages de courte durée en général co-organisés avec des pays tiers et ayant un enseignement interactif (mise en situation, jeu de rôles, débats, etc.)

Nous avons dégagé six grands axes autour desquels s'oriente l'offre pédagogique des formations interculturelles :

- relations internationales (histoire, économie, droit)
- interculturalité
- sociologie
- linguistique
- communication (management, journalisme)
- pédagogie

### 3) Autour de la formation

Comme nous pouvons le constater, il y a beaucoup de points d'interrogation dans ce tableau. En effet, un grand nombre de formations ne donne que quelques renseignements sommaires sur leur site et d'autres en sont même dépourvus.

Les formations 1, 9 et 10 se déroulent dans plusieurs pays, et nous n'avons pas réussi à déterminer les différents services qui peuvent les encadrer.

N° de la formation	Bibliothèque	Médiathèque	Services emploi	Services stage	Services publication	Recherche	Internet et web
<a href="#">1</a>	?	?	?	?	?	?	?
<a href="#">2</a>	OUI	OUI	?	?	?	?	OUI
<a href="#">3</a>	OUI	OUI	?	?	OUI	OUI	OUI
<a href="#">4</a>	OUI	OUI	?	?	OUI	OUI	OUI
<a href="#">5</a>	OUI	OUI	?	?	OUI	OUI	OUI
<a href="#">6</a>	OUI	OUI	?	OUI	OUI	OUI	OUI
<a href="#">7</a>	OUI	OUI	OUI	?	OUI	OUI	OUI
<a href="#">8</a>	?	?	?	?	OUI	OUI	?
<a href="#">9</a>	?	?	?	?	?	?	?
<a href="#">10</a>	?	?	?	?	?	?	?
<a href="#">11</a>	OUI	OUI	?	?	OUI	?	OUI
<a href="#">12</a>	OUI	?	?	OUI	?	?	OUI
<a href="#">13</a>	?	?	OUI	?	?	OUI	?
<a href="#">14</a>	?	?	?	?	?	OUI	?
<a href="#">15</a>	OUI	?	?	?	OUI	OUI	OUI
<a href="#">16</a>	OUI	OUI	?	?	OUI	OUI	OUI
<a href="#">17</a>	OUI	OUI	?	?	?	?	OUI
<a href="#">18</a>	OUI	OUI	OUI	?	OUI	OUI	OUI
<a href="#">19</a>	OUI	OUI	?	?	?	?	OUI
<a href="#">20</a>	OUI	OUI	OUI	?	?	?	OUI
<a href="#">21</a>	OUI	OUI	?	?	?	OUI	OUI
<a href="#">22</a>	OUI	?	?	?	?	OUI	OUI
<a href="#">23</a>	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
<a href="#">24</a>	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
<a href="#">25</a>	OUI	?	?	?	?	?	OUI
<a href="#">26</a>	OUI	?	?	?	?	OUI	?
<a href="#">27</a>	OUI	OUI	?	?	?	?	OUI
<a href="#">28</a>	OUI	?	?	?	?	?	?
<a href="#">29</a>	OUI	?	?	?	?	?	?
<a href="#">30</a>	OUI	?	?	?	?	?	?
<a href="#">31</a>	OUI	?	?	?	?	?	?
<a href="#">32</a>	OUI	?	?	?	?	?	OUI
<a href="#">33</a>	OUI	?	?	?	?	?	?
<a href="#">34</a>	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI

<a href="#">35</a>	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
<a href="#">36</a>	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
<a href="#">37</a>	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
<a href="#">38</a>	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
<a href="#">39</a>	OUI	?	?	?	?	?	?
<a href="#">40</a>	OUI	OUI	?	?	OUI	OUI	OUI

---

#### 4) Spécialités et métiers visés

Nous avons essayé d'identifier et de classer les principales spécialités et métiers explicitement visés par les différentes formations autour des sept domaines d'activité suivants :

N° de la formation	Formation, enseignement	Communication, journalisme	Relations internationales	Management, Médiateur	Traduction, linguistique	Commerce	Gestion de la Culture
<a href="#">2</a>		OUI		OUI			
<a href="#">5</a>			OUI				
<a href="#">9</a>		OUI	OUI				
<a href="#">10</a>				OUI			
<a href="#">13</a>	OUI						
<a href="#">16</a>		OUI	OUI				OUI
<a href="#">17</a>				OUI		OUI	
<a href="#">18</a>	OUI	OUI		OUI		OUI	OUI
<a href="#">20</a>	OUI	OUI			OUI		
<a href="#">21</a>	OUI	OUI	OUI		OUI	OUI	OUI
<a href="#">22</a>	OUI				OUI		
<a href="#">23</a>							
<a href="#">24</a>	OUI	OUI		OUI			
<a href="#">36</a>	OUI	OUI	OUI				
<a href="#">37</a>					OUI		
<a href="#">39</a>	OUI				OUI		
<a href="#">40</a>	OUI	OUI	OUI				

---

## 5) Evaluation finale

Toutes les formations visitées et présentées ci-dessus sont dans l'ensemble très intéressantes. Le master de l'université de Sofia, celui de Tartu et les formations organisées par l'OFAJ nous ont ainsi particulièrement séduits par l'offre pédagogique et l'environnement qu'ils proposent. Le master de « Média et Communication Interculturelle » en Bulgarie fait l'unanimité, cette formation est dirigée essentiellement vers la communication et la médiation interculturelle dans les Balkans, ce qui nous intéresse au plus haut point.

Les autres formations sont attrayantes, mais dans une moindre mesure, les seuls domaines ne nous attirant absolument pas sont ceux qui touchent au commerce et à l'économie.